Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

1942

REPUBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA ENTRE ESTADOS UNIDOS Y LOS PAISES DEL " EJE "

Expediente 23 TOMO XVII **Año** 1942

TERCERA REUNION DE CANCILLERES EN
RIO DE JANEIRO

COMITE CONSULTIVO DE EMERGENCIA PARA LA DEFENSA
POLITICA DEL CONTINENTE

RESOLUCION XIV

AGENTES ALEMANES DE ESPIONAJES EN CHILE
(3 de Noviembre)

23

FORM. 64 572757 - P

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

FORM. 149

FOLIO	F E C H A	Nº	PROCEDENCIA	O B J E T O

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

I II Reunión Canciller

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 113

Embajada de la República Argentina

Montevideo, noviembre 3 de 1942 .-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 1

Del Delegado Argentino
al Comité, etc.-

ANOTADO

XIV

Señor Ministro:

Acabo de salir de la sede del Comité de Montevideo y son las tres y media de la tarde, donde fuímos convocado con carácter urgente para una reunión extraordinaria que comenzó a las once de la mañana.- Este preámbulo le dirá a V.E. que la reunión fué secreta, que no hubo manera de pasar a cuarto intermedio.-

La reunión la presidió el Ministro de Relaciones Exteriores, Doctor Guani, con asistencia de todos los delegados.- Con excepción del Delegado de los Estados Unidos y ciertamente del Presidente del Comité, nadie sabía lo que se iba a tratar.-

El Presidente, en breves palabras, manifiesta que a pedido de la Delegación de Estados Unidos de América nos ha convocado, y acto seguido el Doctor Spaet lée un Memorándum en el que dice que urge la publicación amplia y completa de la copia del Memorándum que el Embajador de Estados Unidos en Chile, Señor Rowels, presentó al Gobierno Chileno con una nota el 30 de junio de 1942, como prueba de los fundamentos del discurso que pronunciara en Boston el Señor Sumner Welles.- De la lectura de este documento V.E.

///

A Su Excelencia
el Señor Ministro de Relaciones Exteriores y Culto

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 2
MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 114

///

se dará cuenta de la importancia que él tiene.- Leído que fué hasta en sus últimos detalles,pidió la palabra el Delegado de Chile.- Con la sorpresa que es de imaginarse defendió su posición con altura e inteligencia,declarando que se oponía a la publicidad de este documento que pertenecía a la Cancillería Chilena.- El Delegado de México sostuvo que el documento había sido entregado por el Delegado de Estados Unidos y este último agregó que lo había recibido conjuntamente cuando la Cancillería de Estados Unidos lo expidió a Chile,para hacer uso de él cuando lo estimara oportuno,y que este era el momento para presentarlo.-

Felizmente,en esta discusión acalorada no había taquígrafos ni empleados.- Se pronunciaron discursos de una vehemencia poco acostumbrada en el Comité,preguntas y respuestas violentas,una de ellas pronunciada por el Delegado Chileno y que yo tenía en los labios y que no la enuncié porque la defensa le correspondía al chileno,fué esta:"si este documento,que se considera de suma importancia su conocimiento por el mundo entero;porqué la Cancillería de Estados Unidos no lo ha dado a la publicidad de común acuerdo con la Cancillería Chilena ?.- Después de una larga discusión sin tregua,se puso a votación la propuesta del Delegado de Estados Unidos.- Todos votaron por la afirmativa menos el Delegado de Chile que votó por la negativa,y el suscrito,que se abstuvo de votar,en cuyo momento fundé mi abstención en la siguiente forma:"Me abstengo de votar el presente despacho, porque sostengo por principio que el Comité no puede hacer suyo y dar a la publicidad documentos emanados de las Cancillerías,cuando ellas no lo han hecho con anterioridad.-"

En la discusión que hubo para salvar este principio que he sostenido con vistas al futuro,manifesté que la publicidad anticipada de este documento,lejos de favorecer la defensa del continente,la perjudicaría,y que en principio estaba de acuerdo se combatiera por todos los medios a los elemen-

////

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 3
MINISTERIO RELACIONES EXT. FOLIO 145

//

tos subversivos,cualquiera fuera su nacionalidad;pero en la ocasión apoyaba la idea y las declaraciones del Delegado de Chile,que seguramente,dijo,entorpecerían las medidas que el Gobierno Chileno podría o ha tomado ya contra los elementos que en ese Memorándum se determinan concretamente.- Manifesté también que consideraba oportuno,antes de darlo a la publicidad,consultar a las Cancillerías interesadas sobre la oportunidad de la publicación de ese documento;a lo que no se accedió .-

De todo lo que se dijo no hay constancia y el suscrito entiende que ha cumplido con su deber apoyando al Delegado Chileno,salvando así situaciones análogas para el futuro.- He dicho salvando,Señor Ministro,y lo que he querido decir es aclarando la situación del Delegado Argentino ante el Comité,para que quede constancia y se compenetren mis colegas de que estoy dispuesto,como lo he hecho hasta ahora,de que el Comité de Emergencia no se salga de los límites marcados por el artículo XVll.-

Esta es la razón que tengo para enviar a V.E. con urgencia y en forma confidencial el presente despacho que me honro en dirigir a V.E.,porque para mi tranquilidad y seguridad de mi actuación en el Comité,necesito hoy más que nunca las seguridades de vuestra parte de que he cumplido con mi deber.-

Saludo a V.E. con mi más alta y distinguida consideración.-

Buenos Aires, noviembre 5 de 1942.

Acúsese recibo.

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES 12 NOV. 1942 Dirección General

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 4
MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 116

30 de Junio de 1942

Memorandum para el Señor Embajador Bowers

Agentes Alemanes de Espionaje en Chile

Este memorandum tiene el propósito de identificar positivamente a ciertos agentes alemanes de espionaje que actúan en Chile. La identificación de estos agentes se realiza por medio de la utilización de informaciones contenidas en mensajes de radio interceptados, trasmitidos por una estación clandestina ubicada en Valparaíso, Chile, y de informaciones suministradas voluntariamente a esta Embajada.

La "Federal Communications Commission" del Gobierno de los Estados Unidos ha tenido conocimiento, desde hace algún tiempo, de la existencia de una estación de radio clandestina en Chile y, por medio de un equipo detector, esa estación ha sido localizada en Valparaíso. Estas mismas pruebas colocan definitivamente en Hamburgo, Alemania, la estación de enlace.

Desde el 26 de abril de 1941 el Gobierno de los Estados Unidos ha venido realizando una transcripción textual de los mensajes trasmitidos por esta estación clandestina de onda corta, y como resultado de un estudio detenido de estos mensajes por expertos en criptografía del Gobierno de los Estados Unidos, la clave utilizada por esa estación ha sido descifrada. El examen de estos mensajes interceptados indica que se han trasmitido a Alemania las siguientes clases de información:

1.- Llegadas y salidas de barcos de puertos de la costa occidental de Sud América.

2.- Informaciones sobre las actividades del Gobierno de los Estados Unidos, relativas a ayuda militar y de otra clase prestada a los países de la costa occidental de Sud-América.

3.- Datos sobre las exportaciones de los Estados Unidos.

4.- Datos relativos a las medidas de defensa adoptadas por los países latinoamericanos.

5.- Informaciones generales de los Estados Unidos.

6.- Información de carácter político, especialmente con respecto a Chile.

7.- Detalles de carácter administrativo, referentes al funcionamiento de la estación y sus agentes.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 5
MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 117

Más específicamente, se ha determinado que la estación actúa como trasmisora de informaciones recibidas de agentes del Eje en Chile, Argentina, Perú, Colombia, Ecuador, Guatemala, Méjico y los Estados Unidos de América.

Le consta al Gobierno de los Estados Unidos de América que una fase del sistema de espionaje alemán gira alrededor de las empresas marítimas alemanas. En el presente caso, el hecho de que el núcleo del sistema alemán de espionaje en Chile es la Compañía de Transportes Marítimos, con dirección en la calle Prat 828, Valparaíso, confirma dicha conclusión. Esta empresa fué anteriormente una dependencia de la compañía marítima Nordeutscher Lloyd.

La estación clandestina de referencia, denominada en adelante PYL, fué construída bajo la dirección de Friederich von Schultz Hausmann, anteriormente Gerente General de la Nordeutscher Lloyd. Se cree que Bruno Dittmann, el director actual, es jefe del servicio de espionaje alemán que funciona en la costa occidental de Sud América.

Es nuestro propósito analizar a continuación, más en detalle, el funcionamiento de la Compañía de Transportes Marítimos, de sus empleados y sus vinculaciones, en relación con su enlace con el sistema de espionaje alemán y la estación radial PYL, a fin de identificar positivamente a los distintos agentes alemanes y para indicar el papel que desempeña cada uno de ellos.

Ya en junio del año 1941, los mensajes radiales interceptados revelaban que los agentes alemanes utilizaban la casilla de correo en Valparaíso de la Compañía de Transportes Marítimos, para la transmisión de informaciones confidenciales a la PYL (1). Datos obtenidos desde esa fecha, comprueban aún más este hecho, y una indicación de la importancia de las actividades subversivas desarrolladas por esta empresa, es el número de los empleados que tiene la oficina en Valparaíso, en momentos en que la falta de actividades marítimas alemanas en el hemisferio occidental ha reducido el comercio legítimo de esta empresa a un mínimo. Los empleados de la Compañía de Transportes Marítimos que figuran en las listas publicadas, son los siguientes:

1.- Bruno Dittmann, Gerente
2.- Jorge Masseldieck, Abogado
3.- Arnold Barthmann
4.- Hans Hofbauer
5.- Juan Aguilera
6.- Kaete Berg
7.- Emilio Simonsen Nieto

La mayoría de las personas arriba mencionadas, en una que otra ocasión han figurado en los mensajes interceptados de la PYL. Es también de interés mencionar aquí que Isabel Federit, de quien se tratará detalladamente más adelante, ha prestado servicios en muchas ocasiones, en las oficinas de la compañía.

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES * FOLIO 6

MINISTERIO - RELACIONES EXTERIORES - FOLIO 118

El hecho de que Alemania se da cuenta de la importancia de que sus agentes tengan una ocupación y fuente de recursos económicos aparentemente legítimos, lo revelan ciertos mensajes interceptados, en los cuales Alemania aconseja a la PYL que estos agentes alemanes deben estar en condiciones de dar prueba sobre sus recursos (2).

Le consta al Gobierno de los Estados Unidos, además, que las casas comerciales alemanas actúan como "encubridoras" de actividades de espionaje, y que tienen vinculaciones directas, aunque disimuladas, con algún miembro de la misión diplomática acreditada en el país respectivo. La existencia de esta práctica general ha sido confirmada en el caso de la organización de espionaje de que trata este Memorandum, ya que los mensajes interceptados han revelado que el director administrativo verdadero es un individuo a quien se refiere como "Bach". Esta persona ha sido identificada positivamente como Ludwig von Bohlen, actualmente Agregado Aéreo a la Embajada Alemana en Santiago.

El 21 de julio de 1941, la PYL avisó a Alemania que se necesitaban varias tintas secretas y reveladores para facilitar la comunicación con agentes en los Estados Unidos de América (3). A esto Alemania contestó que "Bach" debería trasladarse a Río de Janeiro y conseguir allí, de un tal "Humberto", los materiales necesarios (4). "Humberto" ha sido identificado positivamente como Herbert von Mayer, actualmente detenido por las autoridades Brasileñas por haberse dedicado a actividades de espionaje. Mensajes interceptados han revelado que el 22 de octubre, "Bach" salió de Chile, rumbo a Buenos Aires, con intención de partir de esa el 25 de octubre y de permanecer tres días en San Pablo (5). Se ha averiguado, en esta conexión, que Ludwig von Bohlen salió de Chile en un avión de la LAFI el 22 de octubre, con destino a Buenos Aires, desde donde siguió a San Pablo, Brasil, el 25 de octubre, y que salió de esta última ciudad el 28 de octubre de 1941.- Un representante del Gobierno de los Estados Unidos en San Pablo, que ha confirmado lo antedicho, informó además que Ludwig von Bohlen, durante su estada en aquella ciudad, dijo ser Agregado Aéreo a la Embajada Alemana en Santiago, y que éste hizo una declaración indicando que había llegado recientemente de Alemania para asumir ese cargo. Como se desprende claramente, esto tiende a establecer definitivamente la identidad de "Bach" y Ludwig von Bohlen como la misma persona.

Otra indicación de la identidad y las actividades de "Bach" se encuentra en el mensaje radial interceptado, en el que Alemania imparte instrucciones a "Bach" para recoger ciertos documentos que habían sido transmitidos por intermedio de un sacerdote católico pro-nazi en Quito, Ecuador, a un estudiante católico de teología, en Santiago, de nombre Tullio Franchini (6). Se decía que estos documentos eran informes confidenciales, y efectivamente fueron recogidos por Ludwig von Bohlen y entregados a Walter Boettger para ser transmitidos a Alemania (7).

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 7
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 19

En otra oportunidad, Alemania impartió instrucciones a PYL para que consiguiera un ejemplar de la edición de la Carta Hidrográfica Chilena N.º 2, titulada "Valores Magnéticos, Año 1941".(8).En efecto, esta carta fué obtenida y transmitida a Alemania por Ludwig von Bohlen por intermedio de la valija diplomática de España (9).

Prueba adicional de la identidad de "Bach" como Ludwig von Bohlen lo constituye el mensaje interceptado, de fecha abril 17 de 1942, en el que la estación PYL avisó a Alemania que estaba manteniendo su equipo en forma muy reducida y pronto para ser desmontado en caso de emergencia, y que lo utilizarían lo menos posible en esos momentos, desde que podrían recurrir a vías oficiales por medio de la colaboración de"Bach" (10).

Las actividades subversivas de "Bach" quedan reveladas, además, en un mensaje interceptado, de fecha diciembre 23 de 1941, en el que éste pidió autorización de Alemania para entregar al Agregado Naval japonés informaciones referentes a movimientos de vapores, obtenidas por agentes de espionaje alemanes (11). El permiso correspondiente fué otorgado por Alemania en un mensaje fechado el 31 de diciembre de 1941 (12). En esta misma conexión, la Embajada ha recibido informaciones de que Ludwig von Bohlen mantiene relaciones muy estrechas con Haruo Tesima, Agregado Militar japonés, de quien se cree que está encargado de todo espionaje japonés en Chile. Se sabe que estos dos individuos celebran conferencias semanalmente.

Se desprende de la precedente discusión sobre Ludwig von Bohlen que, dada su íntima asociación con los Agregados Militares y Navales del Japón, y la oportunidad de que dispone para utilizar la valija diplomática española para la transmisión de informaciones de espionaje (13), puede considerársele como una de las figuras importantes con que cuenta el servicio de espionaje alemán en Chile. Indicaciones adicionales relativas a la importancia de von Bohlen, serán suministradas más adelante en este Memorandum, al presentarse información con respecto a otros agentes alemanes.

Con respecto a los diplomáticos de la Embajada Alemana en Santiago, que tienen conocimiento de la existencia de este círculo de espionaje, los mensajes interceptados hacen mención del actual Agregado Militar (14); de Fechhammer (15), el Cónsul General en Valparaíso; y de Walter Boettger (16), el Agregado Comercial.

Habiéndose establecido la alianza entre la misión diplomática alemana en Chile y la estación de radio clandestina PYL, a continuación se llama la atención sobre la Compañía de Transportes Marítimos, sobre su personal y sus relaciones con la referida estación.

Como indicamos en la discusión sobre la Compañía de Transportes Marítimos, Bruno Dittmann, un nacional alemán, es el Gerente General de esta firma.- Bruno Dittmann reemplazó a Friederich von Schultz Hausmann en dicho puesto, y se sabe que ha estado vinculado por largo tiempo con la Agencia Marítima

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 8

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 110

Nordeutscher Lloyd. Se han recibido denuncias en varias ocasiones, de que Bruno Dittmann es miembro del Partido Nazi. Se sabe también que es amigo íntimo de von Schultz Hausmann y se le ha visto frecuentemente en compañía de Ludwig von Bohlen. Esta Embajada ha sido notificada por el Departamento de Estado, que ha recibido información de sus representantes pertinentes en Cuba, de que un tal Hans Gingler, que se cree ser el Jefe Nazi en Cuba, proyecta ir a Chile con el fin de realizar una conferencia con Bruno Dittmann, relativa a los contactos, vinculaciones a establecerse y los procedimientos a emplearse en el futuro por los agentes alemanes en Sud América. Esta información justifica la conclusión de que Dittmann puede considerarse como uno de los individuos más importantes, vinculados con el servicio de espionaje alemán en la costa occidental de Sud América.

Refiriéndonos nuevamente a la lista de la Compañía de Transportes Marítimos, arriba inserta, se notará que Hans Hofbauer es empleado de dicha firma. Antes de que la organización PYL se viera en la necesidad de un mayor cuidado en la divulgación de los nombres de individuos asociados con dicha estación, un mensaje interceptado afirmaba abiertamente que el transmisor de PYL estaba situado en la propiedad de Hans Hofbauer (17). Cuando se hizo manifiesta la necesidad de obrar con mayor cautela, Alemania le dió a Hofbauer el nombre de "León" (18), cuyo nombre se utilizó en todos los mensajes posteriores que hacían referencia a éste. No podemos suministrar mayores detalles en cuanto a las funciones específicas desempeñadas por Hofbauer en la operación de esta estación.

La lista de empleados arriba mencionada, contiene también el nombre de Arnold Barchahn. En diciembre de 1941, Alemania se dió cuenta de que los nacionales de los países en los cuales se interesaba, podrían realizar más eficazmente las actividades de espionaje e impartió instrucciones a PYL para que consiguiera los servicios de nacionales chilenos (19). Como consecuencia de este pedido, PYL informó a Alemania que había decidido utilizar los servicios de Arnold Barchahn, identificado por medio de un mensaje interceptado, como natural de Valdivia, Chile, nacido el 30 de marzo de 1918, hijo de Richard Barchahn, súbdito alemán (20). De acuerdo con las medidas adoptadas para la seguridad de sus agentes, Alemania disfrazó a Barckhahn con el nombre de clave de "Junior" (21). Se sabe que Alemania aprobó el empleo de este chileno y que también solicitó información acerca de si este podría ser utilizado como operador de radio, en caso de que la persona que actualmente desempeñaba ese puesto tuviera que salir de Chile (22).

Los mensajes interceptados revelan el nombre de un tal Juan Aguilera, como persona empleada en este servicio de espionaje y como recipiente de cartas de agentes alemanes, que operan en otros países sudamericanos, por medio de la casilla de correo Nº 1363, que está a su nombre (23). Los mensajes interceptados parecían indicar también que Aguilera recibe, por medio de esta misma casilla, cartas escritas en tinta secreta por agentes alemanes que tienen sus bases en los Estados Unidos de América (24), así

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 9

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 121

como cartas escritas por un agente alemán que actúa en Brasil, de nombre Albrecht Gustav Engels, el cual se encuentra detenido por las autoridades brasileñas por haber tomado parte en actividades de espionaje en dicho país (25). Además, otro factor que liga a Aguilera con esta organización es que está suscripto al "New York Maritime Magazine", una publicación en la cual, como consta en los mensajes interceptados, Alemania ha demostrado tener gran interés (26), dado que en esta revista se publica información sobre los nombres, tipos, tamaños y velocidades de los barcos mercantes de los Estados Unidos de América. La lista de suscriptores de esta revista indica que Aguilera recibe los ejemplares de la misma, por medio de la misma casilla de correo por la cual también recibe informaciones de espionaje de agentes alemanes.

Aunque no es empleada de la Compañía de Transportes Marítimos, Isabel Pederit ha sido mencionada como una persona que visita frecuentemente las oficinas de dicha firma. En vista de este hecho, dirigiremos nuestra atención sobre dos individuos: el matrimonio Isabel Pederit Reiners, chilena, y Heinrich Reiners, nacional alemán, conocidos como agentes nazis activos y que trabajan en relación estrecha con la Compañía de Transportes Marítimos. Ya el 20 de mayo de 1941, PYL informó a Alemania que podía avisar a sus demás agentes en Sud América que, en el caso de querer comunicarse con dicha estación, se dirigieran a la señorita Isabel Pederit, casilla de correo 24, Valparaíso, Chile (27). La lista de personas que alquilan casillas en Valparaíso, indica que la casilla 24 está actualmente a nombre de Isabel Pederit, cuya dirección es Avenida Central 182, Chorrillos, suburbio de Valparaíso. El grado de confianza que depositaba Alemania en Isabel Pederit, queda indicado por el hecho de que, posteriormente, sus actividades fueron empleadas hasta el punto de recibir correspondencia de agentes alemanes que operaban en Shanghai y el Lejano Oriente, y que llegaba a Chile en vapores japoneses (28). Esta Embajada recibió información, suministrada voluntariamente, el 17 de noviembre de 1941, con respecto a una encomienda que llegó a Valparaíso destinada a Isabel Pederit, remitida por Pablo Ruback, Tampico, Méjico. Pablo Ruback ha sido identificado definitivamente como un agente alemán en Tampico. Dicha encomienda, que llegó a manos de Isabel Pederit por vía aérea, contenía páginas recortadas del "Aircraft Yearbook for 1941", ilustrando los diseños más modernos y los métodos de manufactura de aviones en los Estados Unidos.

Insertadas entre dichas páginas se encontraban diversos mapas de las rutas aéreas y centros de entrenamiento aéreo, con indicación apropiada, sobre la ubicación y clasificación de los mismos (29). Se desprende con claridad de los mensajes interceptados, que a medida que el trabajo de la organización PYL progresaba, Isabel Pederit crecía en importancia dentro de la organización.- Se nota que cuando Alemania consideraba que existía la posibilidad de alguna acción para impedir la transmisión regular de mensajes radiales por su estación en Valparaíso, solicitó a un tal "Pedro" que ayudara a Isabel Pederit, como operador de radio, en caso de emergencia (30).

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 10
MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 122

Eventualmente, Alemania decidió que Isabel Pederit fuera la persona a la cual debería dirigirse la correspondencia escrita en tinta secreta, para ser descifrada por ella, y que las instrucciones contenidas en dicha correspondencia se comunicarían a los agentes respectivos que operaban dentro de la organización FYL (31).

Heinrich Reiners, que ha sido mencionado anteriormente como el esposo de Isabel Pederit, tiene su propia Compañía Marítima, situada en Prat 773, Valparaíso.- Mensajes interceptados indican que él es la persona encargada de la organización del servicio de reportaje marítimo de dicha estación. El 25 de agosto de 1941, PYL informó a Alemania que "R" (Heinrich Reiners) salía en viaje hacia varios puertos de la costa chilena, a fin de designar agentes en los mismos, que informarían sobre el movimiento de barcos, información que pudiera transmitirse luego a Alemania por medio de dicha estación de radio clandestina (32). Después, cuando von Schultz Hausmann decidió salir de Chile, informó a Alemania el 5 de setiembre de 1941 que dejaría a "R" (Heinrich Reiners), el cual sería ayudado por Szeraws, encargado del funcionamiento de la organización PYL, y que debería utilizar a Blume (Hans Blume) como operador de radio, en caso de que le ocurriera algo a Szeraws (33) .- No puede haber duda acerca de la identidad de Heinrich Reiners, en vista de que el 22 de noviembre, fecha en que Alemania consideró conveniente dar nombres de clave a sus agentes más importantes que dependían de esta estación, Heinrich R (Heinrich Reiners) recibió el nombre de "Tom" (34). Para mayor comprobación de esta identidad, PYL informó a Alemania que "Tom" había figurado en la Lista Negra norteamericana desde el 1° de abril, pero que esto no afectaba en forma alguna su conexión con PYL (35). El examen de la Lista Negra publicada por esta Embajada el 1° de abril, confirma que el nombre de Reiners figura en la misma.

Recientemente, un nuevo agente fué reclutado por Alemania para actuar en el Ecuador, y PYL informó a Alemania que había conseguido la casilla N° 1545, en Valparaíso, para recibir sus informes (36). Se sabe que Heinrich Reiners recibe correspondencia por medio de esa casilla.

Numerosos mensajes interceptados hacen referencia a "Cotras" y a "Hapag". Se ha podido determinar que los mismos son las direcciones comerciales, en clave, de la Compañía de Transportes Marítimos y la Hamburg American Line. Dichos mensajes interceptados indican que las direcciones en clave de referencia, se utilizan para la transmisión de informaciones e instrucciones entre Chile y Alemania, relacionadas con la operación del sistema de espionaje alemán en Chile (37). En todos los casos, dichos mensajes fueron transmitidos por medio de la firma comercial Transradio Chilena, que se encarga de todo tráfico de dichas firmas. El Gerente de Transradio Chilena en Valparaíso es un tal Hans Blume. Blume es el esposo de Enni Pederit, la hermana de Isabel Pederit, que ha sido identificada en los párrafos precedentes como una agente alemán ac-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 11

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 123

tiva. El nombre de Blume ha aparecido en varios mensajes interceptados, como el de uno de los operadores de reserva de esta estación (38). Se sabe que Blume tiene en su poder un radiotransmisor por el cual se puede comunicar con Alemania, y que él es un operador capacitado para recibir y transmitir en el código Morse. Se disfrazó a Blume con el nombre de clave de "Flor", cuando los demás agentes importantes recibieron sus seudónimos (39). También es interesante señalar que la palabra "Blume" significa "flor" en alemán.

También se ha recibido información, suministrada voluntariamente, en el sentido de que Blume se encuentra frecuentemente en compañía de otros individuos mencionados anteriormente en este Memorándum y se sabe que es un amigo íntimo de Guillermo Zoller, en cuya casa se encuentra uno de los transmisores de la organización PYL.

En cuanto a la operación técnica de esta estación, los mensajes interceptados parecen indicar que dichas funciones están principalmente en manos de un tal Szeraws (40), el cual está calificado en uno de los mensajes interceptados como un Oficial Segundo (41). Se ha podido determinar que un tal Johannes Szeraws fué Oficial Segundo a bordo del barco alemán "Bogotá", que llegó a un puerto chileno hace algún tiempo. Szeraws fué luego transferido al buque alemán "Frankfort", del cual desertó, entrando clandestinamente a Chile. La Embajada posee información al efecto de que el gobierno chileno ordenó la expulsión de este individuo, pero que la presencia del mismo era de tal importancia para el funcionamiento de la organización PYL que la Embajada Alemana intervino y solicitó que le fuese permitido gestionar la obtención de derechos de residente permanente en Chile. No se sabe si el gobierno chileno accedió a esa solicitud. Szeraws, como operador de PYL, recibió el nombre de clave de "Esco" (42), y se ha notado que "Esco" ha estado firmando los mensajes de PYL, aún en una fecha tan reciente como la del 13 de abril de 1942 (43).

En vista de que la movilidad de los agentes alemanes en Sud América no está sujeta en gran parte a mayores limitaciones, no es difícil comprender como un solo agente pueda servir dos centros del servicio nazi de espionaje. Al vigilar e interceptar las transmisiones de una de las numerosas estaciones clandestinas que operaban en el Brasil, pero que en la actualidad han sido eliminadas, se recibió un mensaje que indicaba que los alemanes tenían en su empleo un individuo de nombre F. Clarcke, el cual estaría bajo la supervisión general de Walter Giese, Jefe del servicio de espionaje nazi en el Ecuador (44). Se decía que el citado Clarcke estaba en condiciones de hacer viajes a la zona Septentrional de Sud América, Trinidad y, posiblemente, los Estados Unidos (45). Luego el 14 de noviembre de 1941, dicha estación clandestina en el Brasil reveló inconcientemente que dicho Clarcke tenía una hija empleada en la Embajada Americana en Quito, Ecuador (46). Con esta información, Clarcke queda positivamente identificado como Federico Clarcke Car que reside actualmente en Huerfanos 2233, Santiago, Chile. El 15 de noviembre, 1941, Alemania dió instrucciones para ser

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 12
MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 14

transmitidas a Clarcke en el sentido de que éste viajara realizar investigaciones de bases aéreas en Colombia, Venezuela y Trinidad (47). En cumplimiento con estas instrucciones, Clarcke inmediatamente solicitó un pasaporte chileno, que se le otorgó el 22 de noviembre, 1941. Sin embargo, no pudo obtener las visaciones necesarias del Ecuador y Venezuela para hacer este viaje. Confirmando aún más esta conexión entre Walter Giese y Federico Clarcke, se le ofreció voluntariamente a esta Embajada información que indicaba que cuando Giese llegó a Valparaiso el 16 de enero, 1942, llevaba consigo la dirección "10 Bernardo O'Higgins" escrita junto al nombre de Federico Clarcke. Se sabe que Clarcke residió en esa dirección por algún tiempo y que actualmente tiene parientes radicados en esa dirección. Un mensaje interceptado el 22 de enero, 1942, momentos en que Walter Giese se encontraba en Santiago, revela que PYL avisó a Alemania que "Bach" (Ludwig von Bohlen) se ocupara de la "conexión Giese" (48). Esto indica plenamente que Federico Clarcke trabaja en estos momentos como agente alemán bajo la dirección y las instrucciones directas de Ludwig von Bohlen. Este hecho está confirmado aún más por la circunstancia de que se ha visto juntos a estos dos individuos en más de una ocasión.

Se recordará que en la discusión sobre Ludwig von Bohlen, mencionamos que Tullio Franchini había recibido ciertos documentos que entregó a Ludwig von Bohlen. Estos documentos, que contenían información sobre la ayuda que los Estados Unidos de América había prestado al Ecuador, así como observaciones de carácter político concernientes a este país (49), fueron entregados a un sacerdote católico pro-nazi, a quien un agente alemán, en los mensajes interceptados, llama Padre Viane (50). Aprovechándose de su inmunidad clérica, dicho sacerdote envió estos documentos a un estudiante católico teológico, Tullio Franchini, que reside en el Colegio Católico en la Avenida Grande 8250. Se ignora si Franchini sabía que se le estaba utilizando como medio para la transmisión de informaciones de espionaje. Sin embargo, existe el hecho de que en dos ocasiones los alemanes emplearon este procedimiento para la transmisión de documentos a von Bohlen.

En julio del año pasado las autoridades peruanas detuvieron a un agente alemán, Albrecht Archibald Douglas, que intentaba salir como polizón en un barco japonés. Inmediatamente después de su detención, PYL avisó a Alemania que Pochhammer, el Consul General de Alemania en Valparaiso, les había informado de la detención de Douglas y que la Embajada alemana en Lima estaba haciendo todo lo posible para conseguir su liberación (51). Otra vez, el 27 de agosto de 1941, PYL avisó a Alemania que Douglas estaba en libertad y que se dirigía al Japón en el "Rakuyo Maru", un barco japonés, pero que su esposa, que no había podido acompañarlo, había solicitado empleo en la PYL y que creía poder trasladarse a la Argentina como agente presentándose como una mujer chilena, sin despertar ninguna sospecha (52). En vista de que Albrecht Archibald Douglas es ciudadano americano, se ha podido averiguar fácilmente que está casado con Frieda Douglas Von Maltzen. Esta nació en Punta Arenas, Chile, y viaja con pasaporte chileno. Es la hija del Barón

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 13
II

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
ARCHIVO 125

Von Maltzen, de quien se dice que estaba vinculado con la Explotadora en Ultima Esperanza, en la vecindad de Punta Arenas. No se sabe si la señora Douglas trabaja actualmente como agente de la PYL, ni tampoco su paradero actual.

La dirección de una organización tan extensa como la que hemos revelado, que existe alrededor de la estación ilícita PYL, requiere una gran cantidad de dinero para que pueda funcionar adecuadamente. Así, pues, para poder hacer las remesas de dinero a los distintos agentes, Alemania se vió obligada a emplear los servicios de ciertas empresas comerciales. Friedrich Von Schultz Hausmann dió instrucciones a Alemania, por medio de PYL, para la transmisión de una cantidad determinada de pesos a la cuenta de O. Osterloh en el Banco Alemán en Buenos Aires, Argentina (53). Esta firma de O. Osterloh y Cía. está situada en Valparaíso y se le impartieron instrucciones para pagar esta cantidad al diplomático japonés, Tadoo Kudo, que acompañó a Von Schultz Hausmann en el avión de la Lati cuando éste salió de Chile el 24 de setiembre de 1941 (54). Con referencia adicional a la utilización de individuos y firmas para la distribución de dinero a los agentes de PYL, se han aprovechado los servicios de un tal Eric Wichmann, empleado de la compañía de Seguros la Trasandina de Valparaíso. El 22 de diciembre de 1941 Alemania autorizó a la PYL para transmitir por medio de cartas dirigidas a Casilla 2060 a cuidado de "Wichmann", aguinaldos de Navidad de cien marcos a cada uno de los agentes de esta estación (55). En otra ocasión, el 13 de febrero de 1942, Alemania dió instrucciones a PYL que toda su "correspondencia neutral" debía ser transmitida por medio de esta misma casilla e individuo (56). Se sabe que esta casilla, número 2060, la alquila actualmente la Compañía de Seguros la Trasandina.

Uno de los propósitos primordiales de Alemania en la protección de sus agentes e información, es el de establecer un arreglo por medio del cual, la correspondencia que contenga información transmitida por los distintos agentes será recibida por individuos en los que se tiene la mayor confianza y luego será entregada a las personas respectivas para su transmisión por la estación ilícita. El 14 de abril de 1942, Alemania impartió instrucciones a PYL de recoger la correspondencia enviada a ciertas casillas únicamente por medio de un intermediario de confianza (57). Una de las casillas mencionadas especialmente fué la ya citada en este Memorándum, con el número 1545 (58). Se sabe que Heinrich Reiners comparte un local de oficina con la firma de Neef e Irritier, situada en Prat 769; una sociedad constituída por los socios Arturo Neef y Kurt Irritier. Hace poco, una carta fué interceptada por la censura de correos de los Estados Unidos de América, dirigida a un tal Oscar Wilms, en Managua, Nicaragua, con la dirección del remitente, Neef e Irritier. Se decía en esa carta que Neef e Irritier habían enviado correspondencia por un nuevo intermediario y se solicitaba confirmación del recibo de la misma, a fin de determinar si el nuevo método resultaba práctico. La carta indica claramente que esta firma está transmitiendo información que no desea que caiga en manos de las autoridades americanas. Como comprobación adicional de que esta firma ayuda a Heinrich Reiners en el desarrollo del trabajo de la PYL, se ha visto a Arturo Neef en el acto de retirar correspondencia de la casilla designada con el referido número 1545.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 114

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 126

Accediendo a la solicitud del gobierno chileno, la "Federal Communications Commission" de los Estados Unidos envió a un agente con el equipo necesario para localizar definitivamente la estación PYL. Este técnico ha hecho varias pruebas bastante concluyentes que demuestran que actualmente uno de los transmisores a través del cual se envían informaciones a Alemania está situado en la casa de Guillermo Zeller, Avda. Alemana 5508, Cerro Alegre, Valparaíso. Se sabe que Zeller es un técnico perito de radio y que posee un título de operador aficionado. Es propietario de un equipo moderno de transmisión, absolutamente adecuado para comunicar con Alemania y se ha podido observar que las antenas del mismo están especialmente adaptadas y colocadas para facilitar dicha transmisión. Además, se ha visto frecuentemente a Zeller en compañía de Hans Blume mencionado anteriormente en este Memórándum.

En vista de que la Embajada no cuenta con medios extraoficiales para obtener informaciones, no puede identificar a ciertos importantes agentes alemanes a quienes los mensajes interceptados se han referido con nombres de clave. Con posterioridad a la detención repentina durante el mes de marzo de la mayoría de los agentes alemanes que actuaban en el Brasil, los mensajes interceptados indicaban que Alemania estaba muy preocupada por la suerte de sus agentes (59), así como por el problema de poder contar con posibles medios de comunicación radial con sus agentes en Chile. Con este último fin, los mensajes interceptados indican que la PYL ha adquirido los servicios de otra estación transmisora que sería dirigida por un individuo llamado "Pedro" (60). La PYL avisó a Alemania que "Pedro" estaría en condiciones para transmitir el 10 de marzo de 1941 (61). La Embajada recibió del Gobierno de los Estados Unidos de América un informe al efecto de que se había oído las transmisiones de una nueva estación clandestina que procedían de Chile el 11 de marzo y que las localizaciones direccionales realizadas por la "Federal Communications Commission" indicaban que esta estación estaba situada en o cerca de Antofagasta. Se cree que esta estación, oída en los Estados Unidos, es la nueva estación utilizada por la PYL y que la dirige el individuo llamado "Pedro".

La persona más importante quizás, aún no identificada, que revela los mensajes interceptados, es un individuo llamado "Apfel". El nombre de esta persona ha aparecido únicamente en los mensajes más recientes y las indicaciones son que tiene la dirección exclusiva de toda actividad de sabotaje en la costa occidental de Sud América (62). Los mensajes enviados y firmados por éste por medio de los servicios de PYL se dirigen al "Guardia 2", que se conoce como la sección de sabotaje del Alto Comando Alemán. Este "Apfel" le ha dicho a Alemania, por medio de PYL, que tiene suficiente dinero a mano para empezar su trabajo de sabotaje en los países del sur de Sud América, pero que no tiene suficiente dinero para el mismo propósito en cuanto a las Repúblicas del norte (63). También ha pedido al gobierno alemán que le autorice para transmitir dato por medio del agregado militar de Alemania, en caso de que esto fuese necesario (64). Es de suma importancia que este agente

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 15

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 17

sea identificado cuanto antes y que sea detenido inmediatamente.

No entraremos en una discusión detallada sobre Friederich Von Schultz Hausmann, que se conoce en los mensajes interceptados como "Casero", ya que se ha establecido definitivamente que se está dedicando en estos momentos a actividades de espionaje en la Argentina y ha dejado de tener relaciones con los agentes alemanes en Chile.

En las páginas anteriores se ha identificado positivamente a dieciocho agentes empleados por las potencias del Eje para obtener y transmitir informaciones de espionaje, y se ha puesto en evidencia la presencia de otros dos agentes, aún no identificados, pero que se sabe que están actuando de modo análogo en Chile.

La interpretación de las leyes chilenas está fuera del alcance de este memorándum, y tampoco se pretende enumerar en este documento las leyes específicas que han sido violadas. Sin embargo, parece evidente que los derechos soberanos de una nación neutral han sido abusados impunemente durante muchos meses por la sola existencia de tal organización. Además, estos derechos soberanos han sido violados en la manera revelada por los mensajes interceptados específicamente mencionados:

1.- Que esta organización pretendió sobornar a un funcionario del servicio diplomático de una república americana, para que proporcionara información sobre el Canal de Panamá (65).

2.- Que esta organización manifestó el deseo de emplear, como agente de espionaje, a uno de los miembros de la Fuerza Aérea de Chile, invitado a los Estados Unidos para seguir un curso de entrenamiento (66).

3.- Que esta organización suministraba datos completos a Alemania sobre el tráfico y cargamentos de barcos chilenos (67), inclusive información sobre el malogrado vapor "Tolton" en su último viaje a los Estados Unidos (68).

4.- Que esta organización suministró información ocasional a Alemania sobre cartas hidrográficas chilenas (69), ayuda militar recibida de los Estados Unidos (70), y datos metecrológicos (71).

Se sostiene que la organización de espionaje puesta al descubierto en estas páginas constituye, no solamente una amenaza a Chile, sino que también es una fuente de peligro para toda la política de defensa continental definida en la reciente Conferencia celebrada en Río de Janeiro.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 16.
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 128

NUMERACION DE LA LISTA DE MENSAJES INTERCEPTADOS DE LA FYL ENTRE VALPARAISO, Chile, Y HAMBURGO, Alemania.

(1)

(A) Junio 14 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"CIA. TRANSPORTES MARITIMOS PUESTA A SU DISPOSICION, CASILLA 136-V, VALPARAISO, PARA TODA CORRESPONDENCIA" (A - Alfabético, bajo Cía.)

(2)

(A) Abril 17 de 1942 — Hamburgo a Valparaíso

"CONFORME CON CAMBIO DE TRAFICO PROPUESTO - HORA Y FRECUENCIA. DESTRUYA SIEMPRE TODO ESCRITO CUANTO ANTES. NO HAGA REFERENCIA A LA NUMERACION DE LOS MENSAJES EN ADELANTE. PRESCINDA DE ESTADISTICAS Y PERIODICOS. EVITE COMUNICAR CON LA EMBAJADA Y CON BACH. ES IMPORTANTE QUE ESCO, TOM Y FLOR PUEDAN DAR PRUEBAS DE SU OCUPACION Y FUENTE DE ENTRADAS. (AA-Hamburg a Valparaíso 4-17-42)

(3)

(A) Julio 21 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo
(C-4)

(4)

Igual al número tres.

(5)

(A) Octubre 22 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"PARA LUDWIG, DE BACH, DESPUES DE RIO DE JANEIRO... DE ESTA EL VEINTIDOS. SALGA DE BUENOS AIRES VEINTIOCHO, ESTADA TRES DIAS SAO PAULO. FIRMADO BACH" (F-5)

(6)

(A) Octubre 18 de 1941 — Hamburgo a Valparaíso

"SIRVASE RECOGER UN LIBRO DE ORACIONES DE TULLIO FRANCHINI, ESTUDIANTE DE TEOLOGIA, SANTIAGO, CISTERNA GRAN AVENIDA 8250, REMITIDO POR EL PADRE VIANE EN QUITO Y... CON CERTIFICADO CORREO AEREO A DON VICENTE FERNANDEZ MADRID FRANCISCO... (F-4)

(B) Noviembre 22 de 1941 — Hamburgo a Valparaíso

"CONSIGA DE LANDESGRUPPENLEITER BOETTGER EN EMBAJADA ALEMANA, SANTIAGO, LIBRO ENVIADO POR HERR GIESE Y TRANSMITIDO POR CORREO A FERNANDEZ LATI" (H-5).

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 14

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 129

(C) Noviembre 27 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"SOLTPGEN REFIORMEN. DIJO LIBRO YA TRANSMITIDO POR HOMBRE CORREO. NO DIJO DIRECCIÓN Y FECHA." (H-16).

(7)

Igual a los números seis B y seis C.

(8)

(A) Febrero 9 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"SIRVASE CONSEGUIR, SI ES POSIBLE, NUEVA EDICIÓN DE LA CARTA HIDROGRÁFICA CHILENA NÚMERO DOS VALORES MAGNÉTICOS 1941" (M-11).

(9)

(A) Abril 9 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"CARTA (DESPACHADA) A VD. DESDE AQUÍ MARZO VEINTITRES (POR) CORREO ESPAÑOL CON AYUDA DE BACH" (P-24).

(10)

(A) Abril 17 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

". . .ENTREGA DE TRABAJO TERMINADA. ADEMÁS, ESPECIALMENTE FUÉ CON RESPECTO A SUS REPETIDAS EXHORTACIONES DE PRECAUCIÓN IBAMOS TRATANDO MANTENER NUESTRO EQUIPO REDUCIDO Y PRONTO PARA DESMONTAR, TANTO MÁS COMO LA VÍA OFICIAL VÍA BACH QUEDABA TODAVÍA DISPONIBLE" (Q-14).

(11)

(A) Diciembre 23 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"PERMISO PEDIDO A BERLIN. BACH ENTREGARÍA INFORMES MOVIMIENTOS MARÍTIMOS AL AGREGADO NAVAL JAPONÉS" (J-6).

(12)

(A) Diciembre 31 de 1941 Hamburgo a Valparaíso

"DE ACUERDO EN PRINCIPIO CON ENTREGA INFORMES MARÍTIMOS AL AGREGADO JAPONÉS. SIN EMBARGO, EN NINGÚN CASO HAGA CONTACTO DIRECTO QUE PONDRÍA A VD. EN PELIGRO. EVENTUALMENTE MÁS DIRECCIONES POR BACH" (L-11).

(13)

(A) Enero 29 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"CON CORREO ESPAÑOL DIPLOMÁTICO. PARTIÓ JACOBO CON CARTAS ENSAYO, REGISTRO MARÍTIMO DE NUEVA YORK Y DOS CARTAS MAX DE MÉXICO" (L-138).

(B) Igual al número nueve.

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 11

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 130

(14)

(A) Mayo 7 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"¿PODRÍAMOS UTILIZAR EMBAJADA O AGREGADO MILITAR PARA ACUERDO EN CASO DE NECESIDAD Y FALTA DE OTROS MEDIOS (DE COMUNICACIÓN)?" (S-16)

(15)

(A) Agosto 1 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"POSIBILIDAD DISOLVER JUNTO 13 QUE CONDE (GRAF) DOUGLAS DE LA GUARDIA DE COLONIA (KÖLN) ESTÁ EN LIMA ... EMBAJADA GESTIONA LIBERACIÓN EN NOMBRE DEL MINISTRO Y EMBARCAR PARA CHILE CON EXPEDICIÓN VISACIÓN CHILENA" (B-10).

(16)

(A) Igual al número seis B.

(B) Igual al número seis BC.

(17)

(A) Octubre 1 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"ESTACIÓN, DESDE (SU) ESTABLECIMIENTO, EN JARDÍN DEL MATRIMONIO HOFBAUER, NORDDEUTSCHER LLOYD, CON SU CONFORMIDAD. FRAU BERTA, NACIDO ENERO 1903, HAMBURGO, SIN HIJOS, CASADO CON GERENTE ALEMÁN DE SUCURSAL DE TRANSRADIO, VALPARAÍSO" (H-1).

(18)

(A) Noviembre [illegible] de 1941 Hamburgo a Valparaíso

"DIRECCIÓN SECRETA PARA HEINRICH R., TOM: PARA LENS B., FLOR: PARA BUNKER S., ESCO: PARA HOFBAUER LEON." (H-5)

(19)

(A) Diciembre 12, 1941 Hamburgo a Valparaíso

"AUTORIZADLO TOMAR TODAS MEDIDAS QUE PODRÍN SER NECESARIAS PARA LA PROTECCIÓN DE LA ORGANIZACIÓN Y ESPECIALMENTE DE LAS VINCULACIONES DE RADIO. SERÍA POSIBLE LA INCORPORACIÓN DE LOS NEUTRALES CHILENOS?" (J-5)

(20)

(A) Enero 16 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"REFERENTE MENSAJE 184. PROPONEMOS AL CHILENO ARNOLD BARCKHAHN, LLOYD EMPLEADO, NACIDO MAYO 30 DE 1918, VALDIVIA, HIJO DE INGENIERO RICHARD, NACIDO ENERO 21 DE 1886, HAMBURGO" (L-13).

(21)

(A) Enero 24 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"SUYO NÚMERO 25. INCLUYASE ARNOLD BARCKHAHN SI CONVENIENTE DESDE PUNTO DE VISTA CARACTER. NOMBRE SECRETO ES JUNIOR" (L-131).

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 10
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 431

(22)

(A) Febrero 18 de 1942 — Hamburgo a Valparaíso

"TIENE JUNIOR CONDICIONES PARA INSTRUCCIONES RADIO?" (M-41)

(23)

(A) Junio 18 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"MI DIRECCION SECRETA ES JUAN AGUILERA, NO CASERO O CASSEL, COMO USADO POR USTED Y ALFREDO, RESPECTIVAMENTE" (A - Alfabético, bajo Aguilera)

(24)

(A) Abril 1 de 1942 — Valparaíso a Hamburgo

"ALFREDO DIO JUAN HAMILTON Y LUIS A MEJICO" (P-18)

(25)

Igual que el número veintitres.

(26)

(A) Julio 16 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"NEW YORK MARITIME REGISTER NO FUE ENTREGADO RECIENTEMENTE SIN NINGUNA RAZON APARENTE" (B-55)

(B) Mayo 4 de 1942 — Valparaíso a Hamburgo

"SIRVASE INFORMARNOS CUALES SON LAS ULTIMAS EDICIONES DEL NEW YORK MARITIME REGISTER QUE OBRAN EN SU PODER" (S-12)

(27)

(A) Mayo 20 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo
(O-6)

(28)

(A) Julio 14 de 1941 — Hamburgo a Valparaíso

"PUEDE SEÑORITA SUBIR A BORDO Y OBTENER LA CORRESPONDENCIA DE LOS CAPITANES" (C-7)

(B) Julio 1 de 1941 — Hamburgo a Valparaíso

"CARTAS DE SHANGHAI A LA SEÑORITA, SIRVASE PONER EN NUEVO SOBRE Y ENVIAR POR LATI AL DOCTOR GANZ, BERLIN, CHARLOTTENBURG 4, LIEBENZ STRASSE 43". (A-Alfabético, bajo Dr. Ganz)

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 20
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES 132

(29)

(A) "CARTAS RECIBIDAS DEL CONSUL ALEMAN EN VALPARAÍSO, CHILE, FECHADAS EL 17 DE NOVIEMBRE DE 1941.

(30)

(A) Enero 24 de 1942. Hamburgo a Valparaíso

"PARA PEDRO. SIRVASE EN CASO DE EMERGENCIA AYUDAR A ISABEL EN CARACTER DE OPER DOR DE RADIO PARA NUESTRAS CONEXIONES Y PERMANECER PARA NUESTRO TRABAJO DE RADIO TAMBIEN" (L-13)

(31)

(A) Diciembre 15 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"SIRVASE HACER VISIBLE CARTAS A SENORITA CON FIRMAS PEDRO, ALFREDO O ROBERTO, PARA LOS CONTENIDOS EN FINCA Y RADIO" (K-8)

(32)

(A) Agosto 25 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"" 'R' VISITA PUERTOS PARA ORGANIZAR SERVICIO DE REPORTAJE SOBRE TRÁFICO MARÍTIMO" (D-11)

(33)

(A) Setiembre 5 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

" 'R' JUNTO CON SEEHAWS ME REEMPLAZARON PLUME EN RESERVA"(D-15)

(34)

Igual al número dieciocho.

(35)

(A) Abril 13 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"TOM HA ESTADO EN LA LISTA NEGRA YANQUI DESDE EL 1º DE OCTUBRE POR CONSIGUIENTE HA SIDO CONGELADO (sic) COMO AGENTE MARITIMO NO TIENE CONEXION CON NUESTRO TRABAJO" (P-28)

(36)

(A) Abril 13 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"LA DIRECCION DE ENRIQUE ES JOSE HERRERRA, CASILLA 1545, EN ESTA. PODEMOS COMUNICARLE ESTA DIRECCION EN CUALQUIER MOMENTO, DESPUES DEL RECIBO DE SU PROXIMA CARTA" (P-28)

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 133

(37)

(A) Aybui 26 de 1941 — Hamburgo a Valparaíso

"TIENE CORTAS CASILLA 56-V e 136-V?" (B-1)

(B) Agosto 20 de 1942 — Hamburgo a Valparaíso

"INDAGUE CORRESPONDENCIA A NOMBRE DE LA DIRECCION SEÑALADA CORTAS O AGUILERA COMO DUEÑO PRIMERA" (B-1)

(C) Julio 14 de 1942 — Valparaíso a Hamburgo

"DE ACUERDO CON LAS INFORMACIONES DE LA PRENSA, MODESTA VIENE CONSIGNADA A LA FIRMA INGLESA ASHMORE, Y NO A CORTAS, COMO FUE ACORDADO" (D-4)

(D) Septiembre 22 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"SIRVASE PERMITIR QUE SE VAYA CORTAS SEÑORITA Y JUAN CONTINUEN" (D-26)

(E) Mayo 7 de 1942 — Valparaíso a Hamburgo

"....A HAPAG (MF) LIMA, PERMISO DE SALIR CON VALORES DE CAMBIO ALEMANES, EN CASO DE NO SALIR DE PUERTO USTED VENGA. CUMPLA CON LO NECESARIO CON RAPAG INMEDIATAMENTE E INFORMENOS" (S-17)

(38)

Igual al número treinta y tres.

(39)

Igual al número dieciocho.

(40)

(A) Junio 12 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"R y P NO TIENEN EXPERIENCIA NI CONTACTOS. POR CONSIGUIENTE, ESTOY TRABAJANDO PRACTICAMENTE SOLO CON SZEPANS, QUIEN MANEJA TODOS LOS ASUNTOS TECNICOS" (Alfabético, bajo Szerawa)

(41)

(A) Junio 4 de 1942 (O-3)

(42)

Igual al número dieciocho.

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES * FOLIO 92

MINISTERIO - RELACIONES EXTERIORES - FOLIO 134

(43)

(A) Abril 13 de 1942 (P-22) — Valparaíso a Hamburgo

(44)

(A) Noviembre 6 de 1941 — Río de Janeiro a Berlín

"GREIP PUEDE UTILIZAR A CLARKE EN COLOMBIA Y VENEZUELA. SU POSIBLE UTILIZACIÓN EN LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA NO HA SIDO DECIDIDA TODAVIA" (E-1)

(45)

Igual al número cuarenta y tres.

(46)

(A) Noviembre 14 de 1941 — Valparaíso a Hamburgo

"LA HIJA DE CLARKE, SECRETARIA EN LA EMBAJADA DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA EN QUITO, DESDE EL 1º DE NOVIEMBRE" (E-13)

(47)

(A) Noviembre 18 de 1941 — Berlín a Río de Janeiro

"TRABAJOS CONVENIENTES SON INVESTIGACIONES DESFILE ESTADOS UNIDOS DE AMERICA Y BASES AIRES EN COLOMBIA Y VENEZUELA. DE IMPORTANCIA ESPECIAL SON TRINIDAD Y LAS ANTILLAS MENORES, UNIDADES AEREAS ALLÍ. ASÍ COMO VUELOS VÍA ESTOS LUGARES PARA EL OESTE DE AFRICA, TIPOS DE AVIONES, MOVIMIENTOS, FECHAS" (I-5)

(48)

(A) Enero 22 de 1942 — Valparaíso a Hamburgo

"BACH SE OCUPA DE LA CONEXIÓN GIESE, TIENE RESIDENCIA AQUÍ PERMANENTE HASTA FEBRERO ONCE" (L-100).

(49)

(A) Marzo 19 de 1942 — Valparaíso a Hamburgo

"LOS DOCUMENTOS ROLLO FUERON EXAMINADOS A PEDIDO A'LBCA DE BACH Y ENVIADOS A GREIP EN BUENOS AIRES. CONTIENEN UN INFORME SECRETO DE NOVIEMBRE 24, AL PRESIDENTE CON RESPECTO A LA ENTREGA DE SUGESTIONES (DE) EL GOBIERNO DE ECUADOR. LAS DOCUMENTOS GRANDES SOBRE LOS PROBLEMAS DE PATRULLA" (P-1)

(50)

(A) Igual al número seis A.

Archivo Histórico — Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 93

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 135

(51)

(A) Igual al número quince.

(52)

(A) Agosto 27 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"DOUGLAS FUÉ AL JAPON EN RAKUYO MARU. ESPOSA SOLICITA INSTRUCCIONES SI DEBERÍA SEGUIRLO O SI TRABAJO DISPONIBLE EN ARGENTINA DONDE NO ATRAERÍA ATENCION COMO CHILENA. SOLICITO INFORMACIÓN" (D-12)

(53)

(A) Junio 18 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"EN NÚMERO CINCUENTA Y NUEVE REMITAN NACIONALES A SUD AMERO, BUENOS AIRES, CUENTA OSTERLOH VALPARAÍSO PARA TADEO" (C-2).

(54)

(A) Igual al número cincuenta y tres.

(55)

(A) Diciembre 22 de 1941 Hamburgo a Valparaíso

"PROPORCIONEN AGUINALDOS NAVIDADES DE VALOR CADA UNO CIEN MARCOS. SÍRVASE TRANSMITIR WICHMAN, CASILLA 2060, VALPARAÍSO, CONFIRMANDO POR CARTA. SALUDOS DE NAVIDAD Y RECUERDOS CORDIALES, LULU Y HERBERT." (AA-Hamburgo a Valparaíso-2-13-42.)

(56)

(A) Febrero 13 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"CORRESPONDENCIA NEUTRAL A ERICH WICHMANN A-C TRANSANDINA CASILLA DE CORREO 2060. DIRIJAN CARTAS HANNO VON HALEM, SCHANN, LICHTENSTEIN, (SUIZA) CORRESPONDIENDO CARTAS DE SALUDOS, HERBERT Y LULU:" (AA-Hamburgo a Valparaiso 2-13-42)

(57)

(A) Abril 14 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"ABANDONE LUIS TAN PRONTO SE ASEGURE CONEXIÓN CON ENRIQUE. RECOJA CORRESPONDENCIA ENTRETANTO SOLAMENTE POR MEDIO DE UN INTERMEDIARIO DE CONFIANZA" (P-32).

(58)

(A) Igual al número treinta y seis.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 91

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 136

(59)

(A) Marzo 25 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"TENGAN CUIDADO ALFREDO DEFINIDO. POR FAVOR PREGUNTEN BACH CUAL DE SUS DIRECCIONES SECRETAS DIÓ A ALFREDO Y A QUIEN ALFREDO LA PASÓ. DE CUALQUIER MODO ABANDONEN SU DIRECCION (SECRETA) JUAN. Y NO RECOJAN MÁS CARTAS ALLÍ" (S-7).

(60)

(A) Enero 16 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"PROBLEMA SUBSTITUTO OPERADOR DE RADIO TODAVÍA SIN SOLUCIÓN, DIFICIL. PELRO?"

(61)

(A) Marzo 9 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"PEDRO LISTO PARA SERVICIO EL DIÉZ DE MARZO." (AA-Valparaíso a Hamburgo Marzo 9 de 1942).

(62)

(A) Mayo 13 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"PARA APFEL. SALIDA CON ALEMANES EXTRANJEROS DEPENDE DEL JUICIO DE APFEL. CONEXIÓN DE APFEL CON ESCO TIENE QUE ROMPERSE INMEDIATAMENTE. TRÁFICO VÍA EMBAJADA TAMBIÉN YA NO ES POSIBLE. DEL MOMENTO QUE UN PAÍS DECLARE UN ESTADO DE GUERRA OFICIALMENTE, EMPIECE ALLÍ TRABAJO ENSEGUIDA, GUARDIA DOS" (S-24).

(63)

(A) Mayo 7 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"SUYA DEL PRIMERO DE MAYO RECIBIDA. DINERO PARA EMPEZAR ESTÁ DISPONIBLE, SIN EMBARGO, NO PARA LAS REPÚBLICAS DEL NORTE DE SUD AMÉRICA" (S-16).

(64)

(A) Mayo 7 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"PODEMOS EMPLEAR EMBAJADA O AGREGADO MILITAR PARA ACUERDO EN CASO DE NECESIDAD Y FALTA DE OTROS MEDIOS (DE COMUNICATION)? FIRMADO, APFEL" (S-16)

(65)

(A) Junio 20 de 1941 Valparaíso a Hamburgo

"NUESTRA GENTE YA NO PUEDE ENTRAR ZONA CANAL. VASQUEZ OYE DE VEZ EN CUANDO DE PASOS JAPONESES. SE DICE QUE EL _____ CONSUL EN PANAMÁ SE PUEDE SOBORNAR."

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES * FOLIO 25

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 137

(66)

(A) Julio 18 de 1941 Hamburgo a Valparaíso

"PUEDE OBTENER HOMBRE ADECUADO PARA NOSOTROS ENTRE ESTUDIANTES QUE VAN A LOS ESTADOS UNIDOS PARA ENTRENAMIENTO AEREO." (C-Misceláneo)

(67)

(A) Abril 16 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"EL ACONCAGUA SALIÓ EL CINCO DE ANTOFAGASTA A NUEVA YORK CON MIL SETECIENTOS TONELADAS COBRE, EL RESTO DEL CARGAMIENTO MATERIALES DIVERSOS ..... HUBO UN INCENDIO A BORDO LA LEORTA AYER. EXTENSIÓN DE ESTANCIA. EL LACARAO SALIÓ EL DIEZ DE ARICA PARA EL SUR."

(B) Mayo 13 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"A SOLICITUD YANKEE, BARCOS CHILENOS YA NO LLEGAN A NUEVA YORK PERO EN LUGAR TERMINAN SUS VIAJES EN NUEVA ORLEANS O HABANA. LA RAZÓN PROBABLEMENTE ES LA NEGACIÓN DE PROTECCIÓN DE CONVOY Y OTROS ACTOS DE NEUTRALIDAD DE CHILE."

(C) Marzo 19 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"LAS TRIPULACIONES DE BARCOS CHILENOS VIAJANDO A LOS ESTADOS UNIDOS ESTÁN PRESENTANDO ALGUNOS PROBLEMAS GRAVES A CAUSA DEL HUNDIMIENTO DEL TOLTEN:"

(68)

(A) Febrero 1 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"EL TOLTEN CHILENO CARGANDO AQUÍ PARA LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA" (L-140)

(69)

(A) Igual al número ocho.

(B) Igual al número nueve.

(70)

(A) Enero 27 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"EN QUINTEROS HASTA LA FECHA HAN LLEGADO NUEVE VULTEE CATALINAS, SEIS DE LAS CUALES SALIERON HACIA PUERTO MONTT. SESENTA HOMBRES EN TOTAL ESPERABAN CON TRIPULACIÓN DE EE.UU., PRINCIPALMENTE DESTINADOS PARA MAGALLANES. TRES CAÑONES, 37 MM.; 1 TORRECILLA, BAJO CAJA, NO ES MOVIBLE COMO LA DE ARRIBA" (L-130).

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES FOLIO 96

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES FOLIO 138

(A) Enero 19 de 1942 Hamburgo a Valparaíso

"INFORMES ATMOSFÉRICOS ACTUALES DESEADOS. DIGAN SI FUNDADOS EN OBSERVACIÓN O OTRA FUENTE."

(B) Enero 31 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"INFORME ATMOSFÉRICO DEL 31 TOMADO DE MAPAS METEOROLÓGICOS PUBLICADOS OFICIALMENTE. FUERTE DEL OESTE DEL OESTE DE CHILE CONSTANTE. DEL EXTREMO SUR DE TIERRA DEL FUEGO PROGRESANDO AL ESTE DE TIERRA DEL FUEGO."

(C) Febrero 3 de 1942 Valparaíso a Hamburgo

"TRANSMISIÓN ATMOSFÉRICA TERCERO. FUERTE DEL OESTE DEL CENTRO DE CHILE .... DEL OESTE DEL SUR DE CHILE Y DEL ESTE DE VICTORIA. DEL ESTE DE ILHAOS. BAJO MEDIANO ARGENTINA--VARIABLE Y DEL SUR DE TIERRA DEL FUEGO. DEL SURESTE DE TIERRA DEL FUEGO" (m-10).

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 217

MINISTERIO - RELACIONES EXTERIORES
FOLIO 139

Buenos Aires, noviembre 5 de 1942.

D.A.P.

521

Señor Embajador:

Tengo el honor de dirigirme a V.E. para acusar recibo de la nota del Delegado argentino al Comité Consultivo de Emergencia para la Defensa Política, de fecha 3 del corriente, referente a la sesión secreta realizada por ese Comité en esa misma fecha.

Al manifestar a V.E. que esta Cancillería aprueba la actitud asumida por el señor Delegado en la referida reunión, aprovecho la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi consideración más distinguida.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 12 NOV. 1942
Genara.

ROBERTO GACHE
SUBSECRETARIO
de Relaciones Exteriores

A S.E. el señor Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de la República en el Uruguay, doctor Carlos Quintana.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE RELACIONES EXT
FOLIO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

REPUBLICA ARGENTINA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

.....

Expediente ..... **Año** .....

FORM. 64

572757 - P